

Tender Advertisement (First Time)
Republic of Iraq

General Company of Electricity Transmission North Region
No.:
Date: / 3 / 2021

To: All Iraqi and foreign Companies and Offices officially
registered in Iraq

Sub: General Tender No. 56 / 2021
Supplying materials and implementation of two
transmission lines for
(AL-KISIK.- MOSUL DAM) Sub 400kv (1+2
(AL-KISIK - MOSUL WEST) Sub 400kv (1+2)
(Implementation + supply requisite materials)
Projects of the Ministry of Electricity Electricity included
in Ministerial Energy Council Resolution No. 59 of 2020 /
Plan of treatment bottlenecks Summer 2021

- 1- State Company of Electricity Transmission \ North Region) is pleased to invite the qualified and experienced bidders to submit their bids for the work :
Supplying materials and implementation of two transmission lines for (AL-KISIK.- MOSUL DAM) Sub 400kv (1+2
(AL-KISIK - MOSUL WEST) Sub 400kv (1+2)
(Implementation + supply requisite materials)
- 2- The qualified bidders willing to obtain additional information must contact(State Company of Electricity Transmission \ North Region \ Commercail Department)on the email below E.mail: nor.tran.trad@moelc.com during all working days in the week except Fridays and holidays from 8:00 am to 2:30 pm as shown in the instructions to bidders.
- 3- The requested qualification criterias (commercial, financial, technical and legal requirements are included in this document)
- 4- The bidders who are interested in purchasing bid documents submit a written request to the following address(Mosul – Aden Quarter Gugjely street in front of AL-Karama police station) as specified in the instructions to bidders and after paying the selling value of document (600,000) only six hundred thousand Iraqi Dinars.
- 5-The bids to be delivered to the above mentioned address before the closing date (Sunday 11th of April,2021 at 2:00 pm(if the closing date be a holiday, the closing date will be in the next day at the same time) the e-mail submission is non-allowable. The late bids will be rejected and the bids will be opened in the presence of the bidders or their representatives who would like to attend in the above address(in the next day of the closing date 10:00 a.m) at the address mentioned above.
- 6- All bids should include bid guarantee with (37,884 \$) (thirty seven thousand and eight hundred eighty four) \$ USD (as 1% from the estimated cost of the tender) valid not less than (28) days from the bid validity which (120) days from the closing date and should be issued from Iraqi banks unconditional and the number and address of the tender are

إعلان مناقصة (للمرة الأولى)
جمهورية العراق

الشركة العامة لنقل الطاقة الكهربائية / المنطقة الشمالية
العدد: ٤٠٥٥
التاريخ: ٢٠٢١ / ٣ / ١٨

إلى: السادة أصحاب الشركات والمكاتب العراقية والأجنبية
المسجلة رسمياً داخل العراق

م : [المناقصة التنافسية العامة المرقمة ٥٦ لسنة ٢٠٢١]
تجهيز مواد وتنفيذ أعمال ربط خطي نقل الطاقة محطة الكسك – سد
الموصل ٤٠٠ ك.ف (٢+١). وخطي محطة الكسك – محطة
غرب الموصل ٤٠٠ ك.ف (٢+١)
((تجهيز مواد + تنفيذ عمل))
[مشاريع وزارة الكهرباء ضمن قرار المجلس الوزاري للطاقة رقم (٥٩)
لسنة ٢٠٢٠ / خطة معالجة اختناقات صيف ٢٠٢١]

١. يسر [الشركة العامة لنقل الطاقة الكهربائية / المنطقة الشمالية] بدعوة مقدمي العطاءات المؤهلين وذوي الخبرة لتقديم عطاءاتهم للعمل الخاص بـ (تجهيز مواد وتنفيذ أعمال ربط خطي نقل الطاقة محطة الكسك – سد الموصل ٤٠٠ ك.ف (٢+١). وخطي محطة الكسك – محطة غرب الموصل ٤٠٠ ك.ف (٢+١) . ((تجهيز مواد + تنفيذ عمل))
٢. على مقدمي العطاءات المؤهلين والراغبين في الحصول على معلومات إضافية الاتصال بـ (الشركة العامة لنقل الطاقة الكهربائية / المنطقة الشمالية / قسم الشؤون التجارية) على العنوان الإلكتروني أدناه :
E.mail: nor.tran.trad@moelc.com خلال كافة أيام الأسبوع من الساعة الثامنة صباحاً لغاية الساعة الثانية والنصف مساءً ماعداً أيام الجمعة والسبت وأيام العطل (وكما موضحة بالتعليمات لمقدمي العطاءات.
٣. متطلبات التأهيل المطلوبة [المتطلبات التجارية والمالية والفنية والقانونية المذكورة في القسم الثالث والأقسام الأخرى في هذه الوثيقة] ولا تخضع العطاءات لأعطاء الأفضلية لمقدمي العطاء المحليين .
٤. بإمكان مقدمي العطاءات المهتمين شراء وثائق العطاء بعد تقديم طلب تحريري إلى العنوان التالي [الموصل / حي عدن / الشارع المؤدي إلى منطقة كوكجلي / مقابل مركز شرطة الكرامة] وبعد دفع قيمة البيع لوثائق البالغة (٦٠٠,٠٠٠) فقط ستمائة ألف دينار عراقي . إن أسلوب الدفع سيتم من خلال [دفع نقدي] وسيتم إرسال الوثائق [تسليم باليد] .
٥. يتم تسليم العطاءات مختومة وموقعة من قبل المدير المفوض إلى العنوان المذكور أعلاه في الموعد المحدد [قبل موعد غلق المناقصة الذي سيكون في الساعة الثانية من ظهر يوم (الأحد) الموافق ٢٠٢١ / ٤ / ١١] وفي حالة مصادفة يوم العلق عطلة يكون العلق في اليوم الذي يليه مباشرة وبفلس الوقت المحدد) لايسمح بتقديم العطاءات إلكترونياً والعطاءات المتأخرة سوف ترفض وسيتم فتح العطاءات بحضور مقدمي العطاءات أو ممثلهم الراغبين بالحضور في العنوان التالي [العنوان المذكور آنفاً وفي اليوم التالي لغلق المناقصة وفي الساعة العاشرة صباحاً
٦. كل العطاءات يجب أن تتضمن ضمان للعطاء [خطاب ضمان مصرفي أو صك مصدق لأمر شركتنا وبفلس عملة العطاء وبمبلغ (٣٧,٨٨٤ \$) فقط مائة سبعة وثلاثون ألفاً وثمانمائة وأربعة وثلاثون دولار أمريكي لا غيرها كتأمينات أولية وهو بنسبة ١%]

fixed and it must be registered on the electronic platform with the Central Bank according to the Central Bank of Iraq / Mosul branch numbered 17/1/5/415 in 2/2/2021.

7- The estimated cost for the tender is (3,788,387 \$) three millions and seven hundred eighty eight thousand and three hundred eighty seven USD .

8- Payments Terms are according to the actual price and stages of progress of work, confirmation of achievement and conformity by a specialized technical committee at our company, and disbursement of the company s dues will be according to the mechanism that will be adopted according to the Ministerial Council Resolution No.59 of 2020.

9- The period of the project is (180) days and guarantee and maintenance period is (one working year).

10- The origin of supplied materials should be from the origins which are reliable in Iraqi Ministry of Electricity.

11- For Iraqi companies ID Category Contractor to be forth degree.

12- Submitting valid and origin copy of no-objection letter issued by state board of taxes for participating in bid.

13- submitting the articles of incorporation as follow :

1- For Iraqi companies a clear colored copy of company legal documents shall be submitted and the last amendment concerned with company name issued by Iraqi ministry of trade and all document shall be updated and officially certified

2- For Iraqi companies registered in Kurdistan region all document stated in item (1) above and company document adoption letter issued by federal office of companies registration shall be submitted

3- For the foreign companies one of the following shall be submitted :

A- Clear colored copy of articles of incorporation officially certified by the Iraqi embassy in the registration country with a translated to Arabic language copy issued by a recognized bureau

B- Clear colored copy of representation office certificate of the company inside Iraq issued and officially certified and updated by federal office of companies registration

14- Submitting the original copy of purchasing bid document receipt

15- Submitting company manager official identification document

16- Submitting history projects with the same scope of bid work certified by the end user according to the period and amount that stated in section three of this document.

17- Submitting the company closing accounts for the last two years certified by a recognized legal auditor showing the company financial efficient to execute the project. The offer should be refused from the looser companies. Foreign companies should submit their final accounts for the a.m. years approved from legal accounted and also from Iraqi

من الكلفة التخمينية للمناقصة وان يكون نافذ لمدة لا تقل عن (٢٨) يوم من تاريخ نفاذية العطاء البالغة (١٢٠) يوماً من تاريخ غلق المناقصة على أن تكون مغطاة ومؤيدة بتسديد مبلغها عند أول مطالبة لأمر الشركة وصادر من أحد المصارف العراقية المعتمدة رسمياً من قبل البنك المركزي العراقي ولم ترد عليه ملاحظات مالية ولا يكون مشروط ومتبث فيه رقم المناقصة وعنوانها. وأن يكون مسجلاً على المنصة الإلكترونية لدى البنك المركزي وحسب كتاب البنك المركزي العراقي / فرع الموصل ذي العدد ٤١٥/٥/١/١٧ في ٢٠٢١/٢/٢.

٧- المبلغ التخميني للمناقصة (٣,٧٨٨,٣٨٧) ثلاثة ملايين وسبع مائة وثمانية وثمانون الف وثلاثمائة وسبعة وثمانون دولار أمريكي.

٨- شروط الدفع بموجب الذرعة الفعلية ومراحل تنفيذ العمل (جدول تقدم العمل) وتأييد الاجاز والمطابقة من قبل لجنة فنية مختصة لدى شركتناو صرف مستحقات الشركة المحال اليها العمل سيكون حسب الآلية التي سيتم اعتمادها بموجب قرار المجلس الوزاري للطاقة رقم (٥٩) لسنة ٢٠٢٠ .

٩- الفترة الكلية لتنفيذ العمل (١٨٠) يوم وفترة ضمان وصيانة (سنة تشغيلية واحدة) .

١٠- مُنشأ المواد المجهزة يجب أن يكون من المنشآت المعتمدة لدى وزارة الكهرباء العراقية .

١١- بالنسبة للشركات العراقية تقديم هوية تصنيف المقاولين العراقيين من الدرجة الرابعة.

١٢- تقديم كتاب عدم معارعة من الاشراف بالمناقصة صادر من الهيئة العامة للضرائب في بغداد معنون إلى شركتنا نسخة أصلية ونافذ المفعول .

١٣- تقديم شهادة تأسيس الشركة وكما مبين في أدناه :

١- فيما يخص الشركات العراقية فيتم تزويدنا بنسخة ملونة واضحة من الوثائق القانونية للشركة وأخر تعديل صادر من وزارة التجارة الاتحادية - دائرة تسجيل الشركات بتغيير الاسم على أن تكون هذه الوثائق مصادق عليها أصولياً وتاريخ محدث .

٢- فيما يخص الشركات العراقية المسجلة في إقليم كردستان فيتم تزويدنا بكل ماورد في الفقرة (١) أعلاه وكذلك تزويدنا بكتاب اعتماد أوليات الشركة الصادر عن دائرة تسجيل الشركات .

٣- فيما يخص الشركات الغير عراقية فيتطلب تقديم إحدى المستمسكات التالية :

أ- نسخة ملونة واضحة من شهادة تأسيس الشركة مصادق عليها أصولياً من ملحقاتنا التجارية في بلد التأسيس مع نسخة مترجمة باللغة العربية لشهادة التأسيس من مكتب أو جهة معتمدة ومخصصة .

ب- نسخة ملونة واضحة من قرار تسجيل فرع أو مكتب تمثيل الشركة في العراق صادر عن دائرة تسجيل الشركات مصادق أصولياً وتاريخ محدث .

١٤- تقديم وصل شراء وثائق المناقصة نسخة الأصلية .

١٥- تقديم المستمسكات الشخصية للمدير المفوض .

١٦- تقديم عمل مماثل واحد منجز متعلق بطبيعة العمل الوارد في المناقصة مؤيد بحسن التنفيذ من الجهات المستفيدة . وحسب المدة والمبلغ المثبت في القسم الثالث من هذه الوثيقة .

١٧- تقديم الحسابات الختامية للشركة لأخر سنتين مصادق عليها من قبل محاسب قانوني معتمد تثبت قدرة الشركة وكفاءتها المالية للقيام بتنفيذ العمل المطلوب منها ويجب ان تكون رابحة . علماً ان الشركات الخاسرة سوف يتم استبعادها. وبالنسبة للشركات الغير عراقية تقديم الحسابات الختامية للسنوات اعلاه مترجمة باللغة

ambassay in her country.

- 18- The bidder should be committed with the legal document of this tender, otherwise the offer will be neglected.
- 19- Our company is not bound to accept the lower bid prices and the bidder shall pay all the advertising fees as well as the fees of assuring the issuance of bank guarantees and refurbished it and all related fees..

Delegated
Engineer
Khalid G Atiyah.
General Manager
Chairman of the Board
/3/2021

Engineer
Salih A. Salih
Assistant of General Manager for projects
affairs
/3/2021

العربية ومصنفة من محاسب قانوني معتمد ومن السفارة العراقية
في بلد الشركة.
١٨- في حالة عدم التزام مقدم العطاء بما تتطلبه الوثيقة القياسية بكافة
اقسامها فسوف يتم استبعاد عطائه .
١٩- شركتنا غير ملزمة بقبول أوطاً العطاءات ويتحمل المناقص أجور
نشر الإعلان ومصاريف صحة صدور خطابات الضمان وتجديدها
وكافة المصاريف الأخرى.

موفد
خالد غزالي عطية
المدير العام
رئيس مجلس الإدارة
٢٠٢١ / ٣ /

المهندس
صالح عبدالله صالح
معاون المدير العام لشؤون المشاريع
٢٠٢١ / ٣ /